

# *Signaturas de la Real Academia de la Historia. Apostilla a BOOST<sub>3</sub>*

Angel GÓMEZ MORENO

Pocos han sido los problemas graves a los que los editores de BOOST<sub>3</sub> (*Bibliography Of Old Spanish Texts*, 3.ª ed., preparada por Charles B. Faulhaber, Angel Gómez Moreno, David Mackenzie, John J. Nitti y Brian Dutton, Madison: Hispanic Seminary of Medieval Studies, 1984) nos hemos enfrentado a la hora de ordenar el material en el apartado inicial PREL (*PREsent Location*), que es el elemento de catalogación empleado en la última edición aparecida de este conocido repertorio. Para todos los hispano-medievalistas que manejaron BOOST<sub>2</sub><sup>1</sup> queda clara la diferencia existente entre ambos trabajos; frente a BOOST<sub>2</sub>, cuyo material se catalogó alfabéticamente por autor y obra, BOOST<sub>3</sub> ofrece unas entradas ordenadas con un criterio topográfico, esto es, tomando como referencia fundamental la ciudad, biblioteca y número de signatura de un manuscrito o impreso dentro de una colección. Así, con los mismos ejemplos que ofrecemos en la introducción, ordenamos estas referencias como se sigue<sup>2</sup>:

Madrid: Academia de la Historia, 9/2176

Madrid: Academia Española, 4

Madrid: Lázaro-Galdiano, 657

Madrid: Nacional, 6176

Madrid: Nacional, Vitrina 4-6

Madrid: Nacional, I-783

Madrid: Nacional, R-9448

Madrid: Palacio, 1892

Madrid: Palacio (*olim* 2.I.4).

<sup>1</sup> *Bibliography of Old Spanish Texts* (Literary Texts, Edition-2), compiled by Anthony Cárdenas, Jean Gilkison, John Nitti and Ellen Anderson (Madison: Hispanic Seminary of Medieval Studies, 1977). Vid. reseña de DANIEL EISENBERG en *Journal of Hispanic Philology*, 3 (1979), 178-83.

<sup>2</sup> Cito a través del «print-out» de la introducción española a BOOST<sub>3</sub>. En realidad, todos los cambios y ampliaciones que ofrezco se han realizado sobre el banco de datos cuando éste se encontraba en la penúltima revisión. Es fácil comprobar las correcciones posteriores a través de los CNUMs.

Sin embargo, esta catalogación aparentemente sencilla y sin complicaciones la ofrece de hecho en algunos casos concretos, como ya hemos señalado:

Este sistema funciona bastante bien en casi todos los casos, pero no ocurre así con ciertas bibliotecas. En la Biblioteca Menéndez y Pelayo de Santander, por ejemplo, las signaturas no se han incluido en el catálogo impreso; así, ha sido necesario emplear una mezcla de las signaturas reales y los números del catálogo. Las signaturas empleadas por la Real Academia de la Historia son desconcertantes para todos aquellos que no se encuentran familiarizados con su sistema, y, así, no es extraño encontrar en las referencias tres o cuatro signaturas diferentes para un mismo MS. Mejor que imponer un orden arbitrario, hemos decidido seguir nuestras propias fuentes en este caso y ordenar los manuscritos por las signaturas que nos han señalado<sup>3</sup>.

Sin duda alguna, estos son los dos casos más problemáticos, dejando aparte las series dificultades de catalogación que presentan los incunables, y de estas dos bibliotecas la de la Real Academia de la Historia es la que ofrece una situación más compleja. La agrupación de diversas colecciones, los cambios de signaturas y el movimiento de los manuscritos dentro del edificio han sido causa suficiente para que en la actualidad las noticias que tenemos de sus fondos sean muy confusas<sup>4</sup>. Al problema común que se presenta con otras bibliotecas (con la Nacional de Madrid, sin ir más lejos) de inexistencia de concordancias impresas en las que se soslaye el problema ocasionado por el cambio de signaturas, se une en esta ocasión otro nuevo, la incertidumbre del estudioso ante el sistema de signaturas empleado. Los catálogos existentes<sup>5</sup> —por desgracia, en su mayor parte manuscritos— permiten que, incluso con una referencia obsoleta, el personal de este centro pueda localizar un texto determinado; pero a menudo el estudioso recoge referencias imperfectas —por causa de un sistema que desconoce— que hacen de la localización posterior de un manuscrito algo más o menos equiparable a la búsqueda mítica que presentan algunas narraciones, aun cuando el resultado no sea tan feliz en el caso del investigador que anda tras la pista de un manuscrito.

Así las cosas, creo necesario salir al paso de ciertas inconsistencias y errores presentes en BOOST<sub>3</sub> antes de la próxima edición, la futura BOOST<sub>4</sub>, que tiene ya medio año de vida y que aparecerá antes de 1989 con Charles B. Faulhaber (University of California-Berkeley) y Ángel Gómez Moreno (Universidad Autónoma de Madrid) como editores. El volumen de información que ofrecemos es suficiente en líneas generales para localizar cada uno de los manuscritos que aparece en BOOST<sub>3</sub>, ya que en los casos problemáticos las signaturas se comprobaron en la

<sup>3</sup> *Idem*. Este mismo problema se ha señalado en el trabajo de CHARLES B. FAULHABER y JOHN J. NITTI: «BOOST<sub>3</sub>: Debits and Credits», *La Corónica*, 11 (1983), 286-92 [287], artículo cuya intención principal consistía en anunciar la inminente aparición de este repertorio.

<sup>4</sup> Una buena información sucinta sobre este centro, su historia y sus fondos puede encontrarse en REMEDIOS CONTRERAS MIGUEL: «Archivo y Biblioteca de la Real Academia de la Historia», *Boletín de la Real Academia de la Historia*, 179 (1982), 365-81. La información sobre las diferentes colecciones que forman la Academia está registrada también en unas fichas mecanografiadas que se encuentran en dicho centro. Las colecciones con un interés —manifiesto o posible— para los medievalistas son las siguientes: Abad y Lasierra, Manuel Abella, Aljamiados (Pascual de Gayangos), Bauer y Landauer, Cortes, Diplomática (Antonio Siles), Diplomática (Rivera y Mateos Murillo), Floranes, Lorichs, Martín Jiménez, Martínez Marina, Montealegre, Pellicer, Salazar, Salvá, San Millán y San Pedro de Cardena, San Román, Sempere y Guarinos, Traggia y Velázquez.

<sup>5</sup> *Vid.* R. CONTRERAS, *op. cit.*

misma Academia; igualmente se consiguieron en su momento aquéllas que no teníamos. Por tanto, en esta ocasión el deseo que anima estas líneas es, por un lado, corregir algunos pequeños errores, por otro, desbrozar los problemas de signatura que afectan a cada entrada y que han sido causa de inconsistencias que han traído a su vez una ordenación, incorrecta en unos casos e insatisfactoria en otros, del material. Sólo en ocasiones, aunque éstas existen, las líneas que siguen servirán para evitar pasos en falso, pérdida de tiempo o cartas en balde en busca de un manuscrito. Finalmente, con estas notas pongo en conocimiento de los interesados algunos de los problemas presentes en el sistema de catalogación de la Real Academia de la Historia.

Ofrezco los PREL con todas las noticias de que dispongo sobre signaturas antiguas y modernas de cada obra, añado las correcciones y comentarios que creo convenientes y, al final, el CNUM o CNUMs a que afectan las notas que los preceden. Quizá sea mejor, como hago, presentar de nuevo todo el cuerpo de referencias de manuscritos de la Real Academia de la Historia, pues muy pocos son los casos que no precisan ningún comentario.

Por lo que respecta a la colección San Román, parece ser que disponemos de los manuscritos siguientes:

—2-2-6 MS 406. En realidad, en este caso no estamos ante un texto de esta colección, aunque la fuente de la que se ha recogido esta noticia la ofrece así. Las signaturas de este manuscrito, antiguas y actuales, son las siguientes: *olim*, 11-2-5-11; *post*, 11-2-6-406; *nunc*, Códice 107. CNUM 3557.

—2-7-2 MS 2. Las signaturas de esta colección han sido objeto de ciertos cambios en los últimos años. En la actualidad, sólo se emplea el número 2 (sala San Román) y el propio del manuscrito; así, en este caso, estamos ante 2 MS 2. CNUMs 252, 2870-76.

—2-7-3 MS 37. Aunque en el caso anterior el código no ha cambiado de número, no ocurre igual en el resto de los casos; así, tenemos 2 MS 57. CNUM 3539.

—2-7-4 MS 89. *Nunc*, 2 MS 46. CNUMs 991, 3334, 2084.

Nos han faltado las referencias de nueve manuscritos más para tener todas las de la colección San Román. Estas se encontrarán en BOOST<sub>4</sub>.

Sigamos con manuscritos de colecciones diversas:

—2-28-8/5707 (*olim*, 12-26-4=D-97). La información ofrecida es correcta; sin embargo, para unificación de formato y evitar futuros problemas de catalogación en el ordenador, deberá elegirse uno de los dos signos empleados para separar el número de manuscrito (barra o guión). CNUM 98.

—9-5-1= K-87. Esta es una signatura antigua y, al parecer, con unos de los dígitos errados. Debe ser *olim*, 9-5-2=K-87; *nunc*, 9-5-2-712. CNUM 925.

—9-9-1/1505 (*olim*, 12-10-1/7). CNUM 3335.

—9-10-2/2100 (*olim*, 12-10-6=7). CNUMs 1131, 1685.

En los dos casos anteriores, hay una clara inconsistencia en los signos empleados.

—9-25-4= C-65 (*olim*, 12-25-4=C-65). Ambas signaturas son antiguas. La primera es la marcada con *olim*, que pertenece a la sala 12, posteriormente desaparecida y cuyos fondos pasaron a la número 9. *Nunc*, 9-28-3-5486. CNUM 167.

El mismo problema se presenta en estas instancias:

—9-25-6= C-113 (*olim*, 25-6-C-113). La signatura antigua es en realidad la misma que la que se ofrece como actual; la única diferencia es que en la marcada entre paréntesis no se da el número de sala, tratándose de la misma en ambos casos. *Nunc*, 9-28-4-5534. CNUM 3336.

—9-25-7= C-152. Es la signatura antigua. *Nunc*, 9-28-5-5573. CNUM 1856.

Continúo con el mismo orden de las entrada presentes en BOOST, y no por afinidad en los errores:

—9-26-1-4764 (*olim*, 9-23-1=A-13). Y no 9-26-1-4764= A-13 (*olim*, 9-23-1). CNUMs 1225, 3291, 3290, 1257.

—9-26-1/4765 (*olim*, A no. 14 est. 23 gr. 1A, 9-23 [28 en CNUM 1222, por error] -1-A-14). Queda claro inicialmente el uso inconsistente de barra oblicua o guión entre la entrada anterior y ésta. Son numerosos los problemas presentes en los *olim* en este caso. La primera, con letras y números, es desechable, pues es la misma que la segunda, pero, además, incorrecta. El segundo *olim* es el adecuado; siguiendo nuestros criterios, debe ser 9-23-1= A-14. CNUMs 1222, 1235, 1241 y 1253.

—9-26-1= D-23 (*olim*, 12-26-1= D-23). La primera signatura es también obsoleta, como hemos visto en CNUM 167. *Nunc*, 9-28-6-5633. CNUM 172.

—9-455 (*olim*, G8). En este caso hay un problema que lo es tan sólo en apariencia: ¿Dos dígitos frente a cuatro? La explicación es simple: el sistema de catalogación de la mayor parte de los fondos de la Real Academia de la Historia es el mismo empleado por otras muchas bibliotecas, y parecido al que utilizaba antiguamente la Biblioteca de Palacio de Madrid<sup>6</sup>. Se ofrecen cuatro elementos de referencia, SALA / ESTANTE / GRADA / MS. Ahora bien, teniendo en cuenta que los números otorgados a los manuscritos son individuales e irrepetibles dentro de cada sala (la numeración no se repite en cada estante o grada), los dos números interiores se hacen innecesarios y basta con el primero y último.

Respecto a la antigua signatura, se trata de G-8. Tampoco son precisos los otros números para su localización. CNUM 1647.

—9-462= G.15. Estamos ante dos signaturas, y no una. *Nunc*, 9-462; *olim*, G-15. CNUM 1136.

—9-496. *Olim*, 9-3-6= G-49. CNUM 1584.

—9-2176. *Nunc* también 9-11-1-2176 ó Códice 2176 (*olim*, Cortes 44). CNUMs 2075, 2076.

—9-4761 (*olim*, 12-23-1.A.10). Queda claro que lo único alterado aquí es la uniformidad en *olim*, que debe ser 12-23-1= A-10. CNUMs 2722, 2723 y 1720.

—9-5495 (*olim*, Est. 23 gr. 4 a C74). Un ejemplo de reconstrucción de los cuatro números: 9-28-3-5495. El complejo *olim* quedaría 9-25 [y no 23] -4= C-74. CNUM 2074.

—9-5631 (*olim*, 26-1-21). Vale tanto como 9-28-6-5631. Respecto al *olim*, se trata en realidad del 9-26-1= D-21. CNUM 1413.

—11-3-3-557. Esta es sólo un *olim*; *nunc*, 9-9-8-2047. CNUM 3337.

<sup>6</sup> Vid. los problemas originados con su sistema de tres únicos referentes (SALA / ESTANTE / GRADA), criterio que agrupaba con la misma signatura a todos los manuscritos de una misma grada, en MAXIM P. A. M. KERKHOF: «Algunas notas acerca de los manuscritos 2.655 y 1.865 de la Biblioteca Universitaria de Salamanca», *Neophilologus*, 57 (1973), 135-43.

—12-3-4 (*olim*, G.2). Es una sola signatura, 12-3-4= G-2; *post*, 9-3-4= G-2; *nunc*, 9-3-5-451. CNUMs 2729, 2730.

—12-3-4 (*olim*, G-20). Igual que en el caso anterior: *olim*, 12-3-4= G-20; *post*, 9-3-4= G-20; *nunc*, 9-3-5-466. CNUM 3617.

—12-4-1= H-16. *Post*, 9-4-1= H-16; *nunc*, 9-3-7-539. CNUM 1044.

—12-4-1= H-18. *Post*, 9-4-1= H-18; *nunc*, 9-3-7-541. CNUM 896.

—12-18-1= N.º 3. Es el *olim*, 12-18-1-3; *post*, 9-18-1-3; *nunc*, 9-30-1-6111. CNUM 153.

—12-25 (*olim*, C.88). La signatura completa sería 12-25-5= C-88; *post*, 9-25-5= C-88; *nunc*, 9-28-3-5509. CNUMs 2724-28.

—12-27-4= E-99. *Post*, 9-27-4= E-99; *nunc*, 9-29-4-5914. CNUM 1789.

—26-5= D-117. En esta ocasión falta el referente de sala. Se trata del 9-26-5= D-117; *nunc*, 9-28-8-5727. CNUM 1072.

—27.2 Tomo E.33. Se ha roto la norma de presentación de la signatura. En realidad estamos ante el *olim*, 9-27-2= E-33; *nunc*, 9-29-3-5849. CNUM 1302.

—27-3-E-78. Es el *olim*, 9-27-3= E-78 (con restitución de la sala y homogeneizada la grafía); *nunc*, 9-29-4-5893. CNUM 1387.

—87 (*olim*, 12.I.I.1). Es necesario poner delante el definidor *CODICE*. Su antigua signatura, hoy obsoleta, es Cortes, 1; de todos modos, dentro de la biblioteca es fácil realizar una localización de equivalencias gracias a las concordancias manuscritas que existen en dicho centro. El *olim* es susceptible de leves retoques: 12-1-1-1. CNUM 2391.

—C.14.9/5535 (*olim*, 12-25-6). Curiosa mezcla de signaturas antiguas y modernas, erradas en el primer caso. *Olim*, 9-25-6= C-11; *nunc*, 9-5535. CNUM 214.

—Colección Floranes XI, 9.27.1/5099. Por supuesto, la información adicional del comienzo es interesante para determinar la colección a la que pertenece el manuscrito, pero innecesaria para localizar el ms. 9-27-1-5099. CNUM 584.

—Colección Salazar y Castro, 9-2-2= B-104. Ocurre lo mismo que en el caso anterior. *Nunc*, 9-2-4-213. CNUMs 1668, 3305.

—Colección Salazar y Castro, B-134. En este caso es imposible que esta referencia pertenezca a dicha colección, ya que ésta sólo alcanza hasta B-111. *Nunc*, 9-27-4-5218. CNUMs 2799, 759, 850, 865, 1667 y 1673.

—Colección Salazar y Castro, F-37 (y no F-27). Un ejemplo de reconstrucción del *olim* completo es 9-3-3= F-37. *Nunc*, 9-3-5-443. CNUMs 2085, 2077, 2078 y 2086.

—Colección Salazar y Castro, N-45 (*olim* [?] 9/1050, 9-6-2). La simple muestra de las signaturas auténticas explica el embrollo de la que se ofrece en BOOST<sub>3</sub>: *olim*, 9-7-1= N-45 (o simplemente N-45); *nunc*, 9-6-2-1050 (o sólo 9-1050). CNUM 2082.

—Colección Salazar y Castro [?]. No hemos podido localizar aún este ms. por las escasas referencias de Massó y Torrents<sup>7</sup> (eliminado finalmente de BOOST<sup>3</sup>). CNUM 2083.

—Códice 101 (*olim*, Cortes 26). CNUMs 2079-81.

—San Millán, 59. La colección de San Millán tiene signaturas específicas, las mismas que ofrece su catálogo impreso<sup>8</sup>. CNUMs 764, 1572.

<sup>7</sup> J. MASSÓ Y TORRENTS: «Les obres de fra Francesch Eximenic (1340?-1409?)», *Anuari de l'Institut d'Estudis Catalans*, 3 (1909-10), 643.

<sup>8</sup> CRISTÓBAL PÉREZ PASTOR: *Índices de los Códices de San Millán de la Cogolla y San Pedro de Cardena existentes en la Biblioteca de la Real Academia de la Historia* (Madrid: 1908).

—Salazar y Castro, 9-444 (*olim*, F-38). CNUM 542.

—T-12, LXXXVI. Son firmas igualmente válidas para este representante de la colección de aljamiados. El resto de los códices de esta serie presenta igualmente ambas posibilidades. Existe una tercera firma, al parecer obsoleta, que en este caso es 19-2-3/72. CNUM 581.

\* \* \*

A modo de resumen, vayan estas notas telegráficas sobre algunos de los aspectos más importantes que hemos visto sobre el sistema de catalogación de este centro:

—Los manuscritos tienen generalmente varias firmas, antiguas y/o modernas, producto de la pertenencia a una colección determinada o del desplazamiento de uno de estos códices dentro de los diferentes edificios y salas que tiene y ha tenido la Academia de la Historia.

—El sistema más característico en las firmas antiguas es el de LETRA-NUMERO (a veces, unido también a información con dígitos sobre sala, estante y grada), y en las modernas el de cuatro números, SALA-ESTANTE-GRADA-MS. (o bien sólo el primero y último).

—Existen firmas especiales para determinadas colecciones (Códices, aljamiados, etc.).

—Cada colección ocupa un espacio determinado dentro de la Biblioteca: San Román, sala 2; Salazar, sala 9 (al haber diversas colecciones en esta sala, éstas tienen también aquí su colocación específica: Salazar, estantes 1 a 10). También, como hemos visto, las antiguas firmas limitan colecciones: la colección Salazar ocupa unos números concretos en cada letra<sup>9</sup>.

Los problemas principales en la actualidad van encabezados por la inexistencia de un catálogo general que realmente lo sea; los así llamados, escritos por Rodríguez Villa y Gómez Centurión (mecanografiados), y el fichero de autores no satisfacen las necesidades actuales de los investigadores. Quizás la tarea más urgente en este momento es la de la confección de unos índices generales de la colección Salazar y Castro, proyecto parado tras la muerte del Marqués de Siete Iglesias. BOOST<sub>4</sub> ha fijado su atención en la recogida de datos en las principales bibliotecas madrileñas. Por ahora, tenemos información completa sobre tres series de la Academia de la Historia, las así denominadas San Román, Cortes y San Millán de la Cogolla y San Pedro de Cardena. Estas notas no tienen otro sentido sino corregir errores y rellenar lagunas y, por otra parte, advertir que nuestro propósito de conocer mejor los fondos de la Real Academia de la Historia sigue adelante. Quiero agradecer las atenciones de doña Asunción Miralles de Imperial y doña Aurelina Martínez Cavero —gracias que debo dar en el lugar privilegiado que es el final de un trabajo, y no en nota—, sin cuya ayuda estas líneas jamás hubieran visto la luz.

Universidad Autónoma de Madrid.

<sup>9</sup> La colección Salazar ocupa los siguientes números en las antiguas firmas (entiéndase 1→; así, en el primer caso, desde A-1 a A-115): A-115, B-111, C-52, D-65, E-70, F-43, G-77, H-52, I-52, K-113, L-78, M-200, N-76, O-31, P-16, R-86, S-84, T-76, U-65, X-60 y Z-40. Además, para completar la información sobre el volumen total de esta serie, hay otro grupo de referencias en Salazar: Legajos 1-49, Caja única, Adiciones 1-51, y Legajos A-E. Vid. los 49 tomos del *Índice de la colección de don Luis de Salazar y Castro* preparados por el Marqués de Siete Iglesias (1949-1979).